

**CITIZEN®**

**INSTRUCTION MANUAL**

Merci d'avoir acheté cette montre Citizen.

Avant d'utiliser la montre, lisez attentivement ce mode d'emploi pour garantir une utilisation correcte.

Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le en lieu sûr, pour pouvoir le consulter à l'avenir.

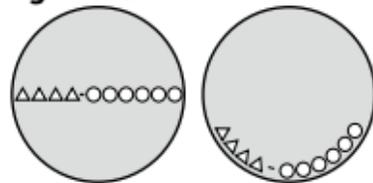
N'oubliez pas de consulter le site Web Citizen à l'adresse <https://www.citizenwatch-global.com/>. Vous y trouverez des informations telles que des guides de réglage électronique, des réponses aux questions fréquentes, les informations de recharge Eco-Drive, etc.

### Pour vérifier le numéro du mouvement

Un numéro de boîtier (4 caractères alphanumériques et 6 caractères alphanumériques ou plus) est gravé à l'arrière du boîtier. (Illustration de droite)

Les 4 premiers caractères du numéro de boîtier représentent le numéro du mouvement de la montre. Dans l'exemple de droite, il s'agit de «  $\Delta\Delta\Delta\Delta$  ».

### Exemple de position de gravure



La position de gravure peut varier en fonction du modèle de montre.

## Précautions de sécurité — IMPORTANT

Ce mode d'emploi contient des instructions qui doivent être suivies scrupuleusement à tout moment, non seulement pour une utilisation optimale, mais aussi pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, ou encore de causer des dégâts matériels. Nous vous encourageons à lire le livret en entier (et plus particulièrement les pages **20 - 29**) et à comprendre la signification des symboles suivants :

- Les recommandations de sécurité sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante :

 <b>DANGER</b>	Risque important de causer la mort ou des blessures graves
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Risque de causer la mort ou des blessures graves
 <b>ATTENTION</b>	Risque de causer des blessures ou des dommages mineurs ou légers

- Les instructions importantes sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante : (Les symboles suivants sont des exemples de pictogrammes.)

	Symbole d'avertissement (attention) suivi des interdictions.
	Symbole d'avertissement (attention) suivi des instructions qui doivent être suivies ou des précautions qui doivent être prises.

## ■ Précautions à prendre en plongée

### **INTERDICTION** N'utilisez pas la montre en plongée si...

- N'utilisez pas la montre en plongée si elle s'arrête ou si son fonctionnement est anormal.

### **ATTENTION** Plongée avec la montre

- Il est vivement recommandé que les personnes utilisant la montre de plongée suivent les instructions appropriées ainsi qu'une formation à la plongée et respectent ces règles en permanence.
- Utilisez cette montre uniquement si vous avez bien compris les procédures et les précautions d'utilisation.  
Une utilisation autre que celle indiquée dans ce mode d'emploi risquerait d'entraîner un mauvais fonctionnement de la montre.
- Vérifiez les indications de résistance à l'eau sur le cadran ou l'arrière du boîtier. Ne plongez jamais en-dessous de la profondeur indiquée.

### **ATTENTION** Avant la plongée

- Avant la plongée, vérifiez les points suivants
  - Vérifiez que le ressort est complètement remonté
  - Vérifiez le bon fonctionnement de la montre (vérifiez le mouvement de l'heure, du calendrier et de l'aiguille des secondes).
  - Vérifiez que la couronne est complètement poussée et que sa vis est bien serrée.
  - Vérifiez que le bracelet est bien fixé au corps de la montre.
  - Vérifiez l'absence de craquelures ou d'autres dommages sur le bracelet de la montre ou sur le verre.
  - Vérifiez que la bague de repérage tourne correctement.

### **ATTENTION** Pendant la plongée

- N'utilisez pas la couronne dans l'eau. Son fonctionnement dans l'eau risque d'entraîner des problèmes, notamment une détérioration de l'étanchéité.
- Veillez à ne pas cogner la montre contre des objets durs, tels que l'équipement de plongée ou des rochers.

### **ATTENTION** Après la plongée

- Vérifiez si la couronne est poussée et verrouillée avant de retirer l'eau de mer, les saletés et le sable attaché à la montre avec de l'eau douce. Essayez ensuite l'eau douce.

## **TABLE DES MATIÈRES**

<b>Caractéristiques des montres mécaniques.....</b>	<b>7</b>
<b>Particularités .....</b>	<b>9</b>
<b>Avant d'utiliser cette montre.....</b>	<b>10</b>
<b>Identification des composants.....</b>	<b>13</b>
<b>Ressort.....</b>	<b>14</b>
<b>Réglage de l'heure et du calendrier .....</b>	<b>16</b>
<b>Utilisation de la monture rotative.....</b>	<b>18</b>
<b>Résistance à l'eau.....</b>	<b>20</b>
<b>Précautions de sécurité et limitations d'usage .....</b>	<b>22</b>
<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>30</b>

# Caractéristiques des montres mécaniques

## À propos de la précision des montres mécaniques

La précision de l'heure décrite dans ce mode d'emploi est la précision statique à température normale. La précision des montres mécaniques peut être moindre que la plage indiquée en fonction des trois conditions d'utilisation suivante ou d'autres raisons.

- Quantité de remontage du ressort
- Orientation
- Environnement d'utilisation (température, magnétisme, impact, etc.)

### Quantité de remontage du ressort

Les montres mécaniques restent plus précises quand le ressort est suffisamment remonté.

### Orientation

La précision des montres mécaniques varie en fonction de la gravité.

La précision varie en fonction de l'orientation de la montre quand vous la portez puisque sa direction change à chaque moment.

## *Caractéristiques des montres mécaniques*

---

### **Environnement d'utilisation (température, magnétisme, impact, etc.)**

- Des pièces métalliques sont utilisées pour améliorer la précision de la montre mécanique. La précision varie en fonction de la dilatation et de la contraction thermique.
- Des pièces métalliques sont utilisées dans les montres mécaniques. Le magnétisme les affectent et par conséquent la précision des montres aussi. Ne les approchez pas trop près d'objets qui génère un magnétisme important.
- Des chocs importants peuvent affecter la précision de la montre.

### **Entretien**

Les montres mécaniques peuvent perdre leur précision à cause d'une lubrification insuffisante ou de pièces usées. Faites démonter et nettoyer (réviser) la montre tous les 2-3 ans (service payant). Il peut être difficile de restaurer la montre à ses performances initiales suite à des dégradations après une longue période d'utilisation, même après des réparations.

## Particularités

### ■ Résistance à l'eau jusqu'à 200 m

- Cette montre est une montre de plongée autonome (étanche jusqu'à 200 m). Vous pouvez l'utiliser pour la plongée autonome avec bouteille, mais pas dans un environnement enrichi en hélium (par exemple, plongée en saturation).

### ■ Remontage automatique

- A remontage automatique est utilisé afin de remonter automatiquement le ressort de la montre par le mouvement de la main, et la force du ressort est alors utilisée pour entraîner le mouvement (montre).

#### [Remontage automatique]

Lorsque vous portez la montre au poignet, le mouvement normal du bras remonte le ressort.

#### [Remontage manuel]

Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre lorsqu'elle est en position **0** pour remonter le ressort.

## **Avant d'utiliser cette montre**

### **■ Réglage du bracelet**

Nous vous conseillons de demander l'aide d'un technicien expérimenté dans les montres pour ajuster la taille de votre montre. Si l'ajustement n'est pas fait correctement, le bracelet peut se détacher brusquement et vous risqueriez de perdre la montre ou de vous blesser (ne concerne pas les produits disposant de l'outil de réglage du bracelet).

Contactez un centre de service après-vente agréé.

### **■ Autocollants de protection**

Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollants qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces, entraînant un risque d'éruption cutanée ou de corrosion des pièces métalliques.

## Comment utiliser une couronne spécialement conçue

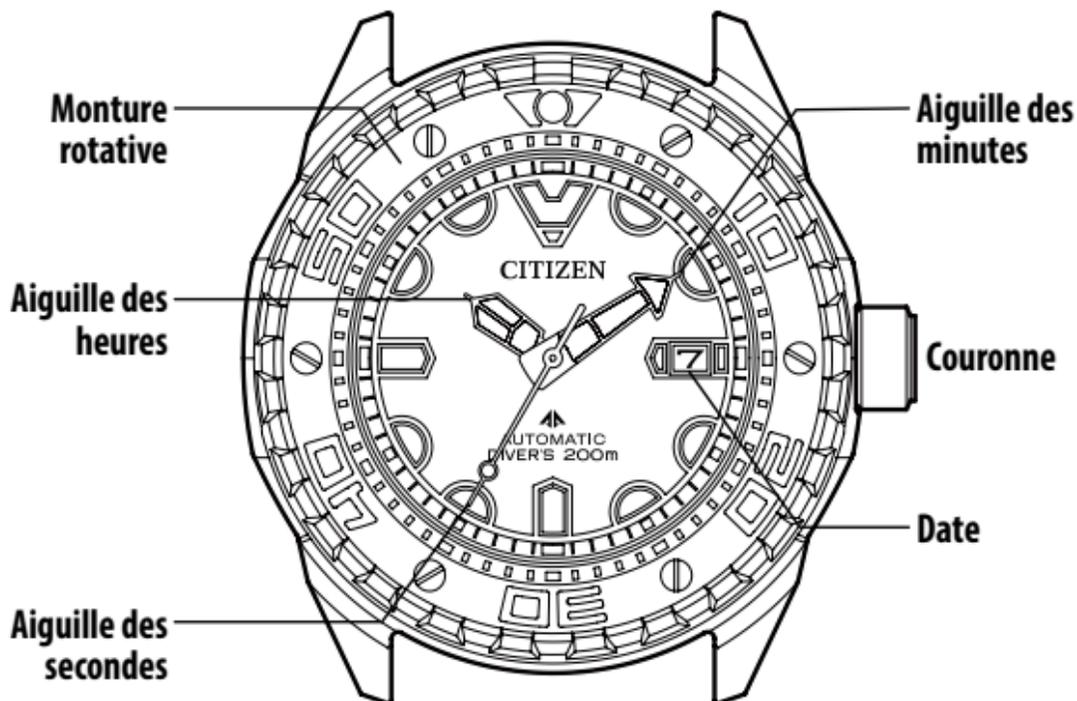
Déverrouillez la couronne avant de régler votre montre.

	Déverrouiller	Verrouiller
<p><b>Couronne à vissage</b></p>	 <p>Faites pivoter la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se libère du boîtier.</p>	 <p>Poussez la couronne dans le boîtier. En appuyant légèrement vers le boîtier, faites-la pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer dans le boîtier. Assurez-vous de bien la serrer.</p>

## **Précautions relatives à cette montre à remontage automatique**

- Le ressort de cette montre est remonté automatiquement lorsque vous la portez au poignet. Mais si elle n'est pas portée, ressort se détendra après environ 2 jours et la montre s'arrêtera.
- Remontez suffisamment le ressort avant de régler l'heure (aiguilles des heures et des minutes).

## Identification des composants



- Les illustrations de ce mode d'emploi ne représentent pas nécessairement à l'identique la montre que vous avez acquise.

## Ressort

Cette montre fonctionne grâce à la force du ressort.

- Lorsque le ressort est complètement remonté, elle fonctionne pendant environ 42 heures.
- Un remontage suffisant assure la stabilité et la précision du mouvement.

### Remontage du ressort

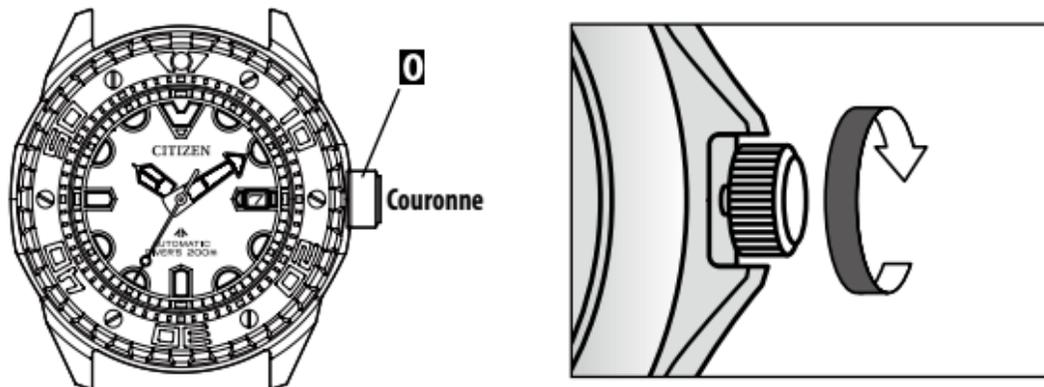
Cette montre est une montre mécanique automatique. (Vous pouvez également remonter le ressort manuellement.) Le ressort est remonté par le mouvement du bras. Il est recommandé de porter la montre plus de 8 heures par jour. Si vous ne bougez pas beaucoup les bras dans votre vie quotidienne, par exemple si vous restez longtemps assis à votre bureau, le ressort risque de ne pas être suffisamment remonté. Dans ce cas, remontez le ressort manuellement.

#### ATTENTION

Cette montre est équipée d'une couronne à vissage afin d'assurer une meilleure résistance à l'eau. Tournez la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller avant le réglage. Après utilisation, poussez la couronne en position normale, puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre tout en l'appuyant sur le boîtier afin de serrer fermement la vis.

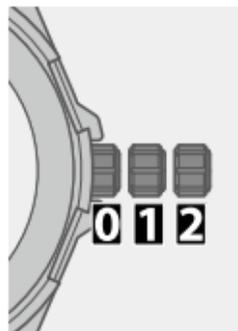
## Remontage manuel du ressort

Poussez la couronne en position **0**. Tenez la couronne entre le pouce et l'index et tournez-la lentement dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Lorsque la montre s'arrête, si vous tournez la couronne 40 fois environ, le ressort sera complètement remonté.
- Lorsque le ressort est complètement remonté, le fait de continuer à tourner la couronne ne risque pas de l'endommager.

## Réglage de l'heure et du calendrier



- 1** Tirez la couronne en position **1**.
- 2** Tournez la couronne dans le sens d'une montre pour que la date indique un jour antérieur à la date souhaitée.
- 3** Tirez la couronne en position **2**.
- 4** Tournez la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler la date.
  - En cas de changement de l'indication de la date, l'heure est sur AM.
- 5** Tournez la couronne pour régler l'heure.
  - Déplacez les aiguilles au-delà de 12 h lorsque vous souhaitez régler l'heure sur PM.
- 6** Appuyez sur la couronne pour la placer en position **0** et terminer la procédure.

- Ne réglez pas l'indication de la date lorsque la montre indique 20 h 30 - 02 h 00. Sinon, l'indication de la date peut changer de façon incorrecte. Si vous souhaitez régler le calendrier, déplacez temporairement les aiguilles en dehors de cette période, puis effectuez le réglage.
- La date affichée sur cette montre est basée sur un mois de 31 jours. Réglez l'indication de la date sur les premiers jours de mars, mai, juillet, octobre et décembre.

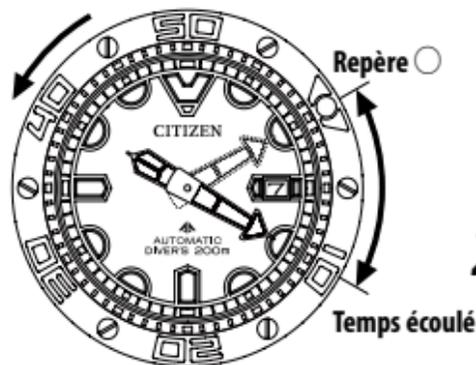
## Utilisation de la monture rotative

Vous pouvez consulter le temps de plongée écoulé ou le temps restant par rapport à une heure cible.

- Afin d'éviter les accidents, la monture rotative ne tourne que dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

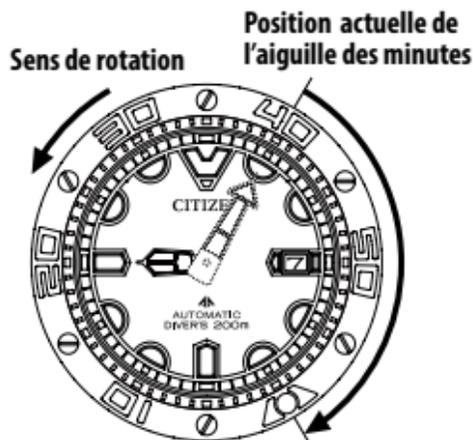
### Consultation du temps écoulé

Sens de rotation



- 1 Tournez la monture rotative afin de positionner le repère ○ sur la position actuelle de l'aiguille des minutes.**
  - Supposons que la position du repère ○ soit de 0 minute.
- 2 Lisez la position indiquée par l'aiguille des minutes sur l'échelle de la monture rotative pour connaître le temps écoulé.**
  - L'illustration indique 10 minutes.

## Consultation du temps restant



Temps restant entre la position de l'aiguille des minutes et celle du repère ○ (heure cible)

- 1 **Tournez la monture rotative afin de positionner le repère ○ sur l'heure cible.**
  - Sur l'illustration, l'heure cible est 20 min après l'heure actuelle
- 2 **Lisez l'heure entre la position actuelle de l'aiguille des minutes et le repère ○ pour connaître le temps restant.**

## Résistance à l'eau

### **AVERTISSEMENT** Résistance à l'eau

- Les montres de plongée étanches ne peuvent être utilisées que pour la plongée autonome avec bouteille d'air, et non pas pour la plongée en saturation avec bouteille d'hélium.
- Conformité ISO6425:1996 ou ISO6425:2018.

\*Les normes de conformité de la montre varient en fonction des modèles.

Intitulé	Indication	Spécification
	Cadran ou arrière du boîtier	
Montre résistante à l'eau pour la plongée	DIVER'S 200m DIVER'S WATCH 200m	Étanche jusqu'à 200m

- La garniture utilisée pour cette montre est une partie consommable et se détériorera au cours d'une utilisation à long terme. La détérioration peut entraîner la pénétration d'eau et conduire à un mauvais fonctionnement ou un arrêt de la montre. Consultez un centre de service agréé pour une inspection (payante) tous les 2 ou 3 ans et remplacez la garniture, le verre ou d'autres pièces si nécessaire.

Utilisation en milieu aquatique					
					
Exposition légère à l'eau (lavage du visage, pluie, etc.)	Natation et travaux de lavage généraux	Plongée sans bouteille, sports nautiques	Plongée sous-marine avec bouteille	Plongée en saturation avec hélium	Réglage de la couronne ou des boutons lorsque la montre est mouillée
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>

## Précautions de sécurité et limitations d'usage

### **ATTENTION** Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- Ne portez pas votre montre dans un sauna ou dans un autre endroit où la montre peut devenir excessivement chaude, car il y a un risque de brûlure.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.
- Enlevez votre montre avant d'aller au lit.

## **ATTENTION** Précautions

- Utilisez toujours la montre avec la couronne en position poussée (position normale). Si la couronne est de type à verrouillage, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
- N'utilisez PAS la couronne ou les boutons lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait entrer dans la montre causant des dommages à des composants vitaux.
- Si de l'eau pénètre dans la montre ou si de la buée persiste après une longue période, contactez votre revendeur ou un centre de service après-vente agréé pour la faire examiner et/ou réparer.
- Même si votre montre a un niveau important d'étanchéité, veuillez faire attention à ce qui suit.
  - Si votre montre est immergée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce complètement et essuyez-la avec un chiffon sec.
  - Ne versez pas directement l'eau d'un robinet sur votre montre.
  - Retirez votre montre avant de prendre un bain.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite.  
Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, bouton poussoir, etc.) pourraient se détacher.

### **ATTENTION** Quand vous portez votre montre

#### <Bracelet>

- Les bracelets de cuir et de caoutchouc (uréthane) se détériorent avec le temps à cause de la transpiration et des saletés.  
Parce que c'est un matériau naturel, un bracelet de cuir s'usera, se déformera et se décolore avec le temps. Il est recommandé de remplacer le bracelet périodiquement.
- La durabilité du bracelet en cuir peut être affectée si celui-ci est mouillé (décoloration ou pelage d'adhésif), influençant les propriétés du matériau. De plus, un cuir humide peut causer des démangeaisons.
- Ne tachez pas un bracelet de cuir avec une substance contenant des matériaux volatils, de la javel, de l'alcool (y compris les cosmétiques). Une décoloration et un vieillissement prématuré peuvent se produire. La lumière ultraviolette telle que la lumière directe du soleil peut causer une décoloration ou une déformation.
- Il est recommandé de retirer votre montre si elle est mouillée même si elle est résistante à l'eau.
- Ne serrez pas le bracelet trop fort. Essayez de laisser un espace suffisant entre le bracelet et votre peau pour permettre une ventilation correcte.
- Le bracelet en caoutchouc (uréthane) peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces taches peuvent être indélébiles, faites attention quand vous portez votre montre avec des objets qui risquent de transférer leurs couleurs facilement (vêtements, sacs, etc.). De plus, le bracelet peut se détériorer à cause de solvants ou de l'humidité de l'air. Remplacez-le par un nouveau quand il a perdu son élasticité ou devient craquelé.

- Demandez un ajustement ou une réparation du bracelet dans les cas suivants :
  - Si vous notez quelque chose d'anormal sur le bracelet à cause de la corrosion.
  - Le bout du bracelet est corné.
- Nous vous conseillons de demander l'aide d'un technicien expérimenté dans les montres pour ajuster la taille de votre montre. Si l'ajustement n'est pas fait correctement, le bracelet peut se détacher brusquement et vous risqueriez de perdre la montre ou de vous blesser (ne concerne pas les produits disposant de l'outil de réglage du bracelet).  
Contactez un centre de service après-vente agréé.

### <Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse.

### <Magnétisme>

- En cas de champ magnétique intense, les pièces en mouvement peuvent être magnétisées, ce qui risque de nuire à la précision de la montre. Ne pas laisser la montre s'approcher d'appareils de santé magnétiques (colliers magnétiques, bandes élastiques magnétiques, etc.) ou d'aimants utilisés dans les loquets de portes de réfrigérateurs, fermoirs utilisés dans des sacs à main, du haut-parleur d'un téléphone cellulaire, d'un dispositif de cuisson électromagnétique, etc.

## ***Précautions de sécurité et limitations d'usage***

---

### **<Chocs importants>**

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performances, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

### **<Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>**

- Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvants pour vernis à ongles, le crésol, les nettoyeurs pour salle de bain, les adhésifs, les substances hydrophobes, etc.) entrait en contact avec la montre, il pourrait causer une décoloration, une détérioration ou des dommages aux matériaux. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.

### **<Film Protecteur Autocollant>**

- Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollants qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces, entraînant un risque d'éruption cutanée ou de corrosion des pièces métalliques.



## **ATTENTION** Maintenez toujours la montre propre

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent pas à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- Le boîtier et le bracelet de la montre sont en contact direct avec la peau. La corrosion du métal ou les matières étrangères accumulées peuvent entraîner des résidus noirs du bracelet quand il est exposé à l'humidité ou la transpiration. Assurez-vous de maintenir votre montre toujours propre.
- Assurez-vous nettoyer périodiquement le bracelet et le boîtier de votre montre pour retirer toutes les saletés et matières étrangères accumulées. Dans de rares circonstances, les saletés ou les matières étrangères accumulées peuvent causer une irritation de la peau. Si vous notez quelque chose de similaire, arrêtez de porter la montre et consultez votre médecin.
- Assurez-vous de retirer périodiquement les corps étrangers et les matières accumulées du bracelet métallique, du bracelet en caoutchouc synthétique (polyuréthane) et/ou du boîtier métallique à l'aide d'une brosse douce et d'un savon doux. Faites attention qu'il n'y ait pas d'humidité sur votre montre si elle n'est pas résistante à l'eau.
- Les bracelets en cuir peuvent se décolorer avec la transpiration et les saletés. Gardez toujours votre bracelet propre en l'essuyant avec un chiffon sec.

### **Soins pour votre montre**

- Essuyez toute saleté ou humidité telles que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Pour un bracelet en métal, en plastique ou en caoutchouc (uréthane), éliminez la saleté à l'eau. Pour éliminer les petites impuretés coincées dans les fentes d'un bracelet métallique, utilisez une brosse douce.
- Pour un bracelet en cuir, essuyez en utilisant un chiffon sec.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et éviter les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

### **Quand de la peinture lumineuse est utilisée pour votre montre**

La peinture sur le cadran et les aiguilles vous aide à lire l'heure dans les endroits sombres. La peinture lumineuse stocke la lumière (lumière du jour ou lumière artificielle) et brille dans les endroits sombres.

Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission de lumière apparaîtra lumineuse au début, puis diminuera avec le temps.
- La durée de l'effet lumineux (« brillance ») varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité de peinture.
- La peinture peut ne pas briller et/ou l'effet peut se dissiper rapidement si l'exposition à la lumière a été insuffisante.

## Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	9051
<b>Nombre de pierres</b>	24
<b>Type</b>	Montre mécanique automatique
<b>Précision de fonctionnement</b>	-10 secondes à +20 secondes
<b>Fonctions d'affichage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heure : heures, minutes, secondes</li><li>• Calendrier : date</li></ul>
<b>Durée</b>	Supérieure à 42 heures environ
<b>Battements</b>	28 800 fois par heure (8 battements)
<b>Réf. du manuel</b>	B8209

Les caractéristiques techniques et le contenu de ce livret sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

CE

Model No.NB6 \*

Cal.9051

CTZ-B8209